

IL POSTINO

VOL. 5 NO. 4

MARCH 2004 / MARZO 2004

\$ 2.00



Winterlude Bal De Neige Intervallo d'Inverno 2004



CUSTOMER NUMBER: 04564405
PUBLICATION AGREEMENT NUMBER: 40045533

Publisher

Preston Street Community Foundation
Italian Canadian Community Centre
of the National Capital Region Inc.

Executive Editor

Angelo Filoso

Managing Editor

Neil McKinnon

Associate Editor

Marcus Filoso

Advertising Director

Neil McKinnon

Graphic Designer

Vlado Franovic

Layout & Design

Marcus Filoso

Web site Manager

Marc Gobeil

Printing

Winchester Print & Stationary

Contributors for this issue

(in alphabetical order)

Giovanni, Nicola ed Lena Bulgione, Carletto Caccia, Vittorio Cassisi, Bruno Giamaria, Ermano LaRicca, Alberto Lombardo, Patrick McAuthur, Neil McKinnon, Cynthia Nuzzi Pierce, Luciano Pradal, Renato Rizuti, Danilo Velsquez,

Submissions

We welcome submissions, letters, articles, story ideas and photos. All materials for editorial consideration must be double spaced, include a word count, and your full name, address and phone number. The editorial staff reserves the right to edit all submissions for length, clarity and style.

Next Deadline

March 22, 2004

// Postino is publication supported by its advertisers and sale of the issues. It is published monthly. The opinions and ideas expressed in the articles are not necessarily those held by *// Postino*.

A Reminder to All advertisers. It is your responsibility to notify us if there are any mistakes in your ad. Please let us know ASAP. Otherwise, we will assume that all information is correct.

Subscription rates

In Canada \$20.00 (includes GST) per year.
Foreign \$38 per year.

©Copyright 2004 *// Postino*.

All rights reserved. Any reproduction of the contents is strictly prohibited without written permission from *// Postino*.

Letters Received - Posta

Grazie ad un inatteso e graditissimo regalo della nostra figlia Sharon, l' 8 febbraio scorso abbiamo partecipato ad una magnifica serata con il cantante Al Bano.

Dal nostro albergo in Toronto, tramite limousine, giungemmo al 'Terrace Banquet Hall Centre' in Concord, Ontario per 'An Evening of Wine and Roses'.

L'evento iniziò alle 15:00 con l'assaggio di numerosi vini della premiata produzione dei vigneti di Al Bano Carrisi in Puglia. Il foyer della sala era stato decorato per l'occasione con centinaia di rose rosse a stelo lungo che ornavano anche i tavoli sui quali era in mostra un vasto assortimento di vini delle tenute Carrisi, presentato da Euro Wines.

Dopo questa piacevole introduzione, fummo condotti al nostro tavolo in un'ampio salone, tra circa 700 ospiti. Su ogni tavolo elegantemente addobbato, c'era dello champagne e ad ogni signora fu dato in omaggio uno CD con una selezione dei motivi più noti di Al Bano. Accanto a noi c'erano due simpatiche famiglie di Toronto.

A conclusione di un elegante e gustosissimo pranzo all'italiana accompagnato generosamente dagli ottimi vini delle tenute Carrisi, finalmente inizio' l'attesissimo spettacolo musicale!

Ed a questo punto, già dalle prime note, fu immediatamente ovvio che la sua stupenda voce attraverso gli anni non era mutata affatto, anzi ci appariva potente, ferma e matura. Ottimo anche l'accompagnamento musicale e l'appoggio delle due ragazze del coro. Euforica ed entusiasta l'accoglienza del pubblico presente.

Numerosissimi i brani eseguiti, tra i quali 'Nel sole', 'E' la mia vita', 'Mattino', 'Felicità', 'La canzone di Maria', 'Funiculi funiculà'.

A coronamento dello spettacolo, ci fu concessa l'opportunità di un' intervista con il simpatico ed amichevole Al Bano, in una sala al piano superiore. Alcune delle foto fatte in quell'occasione accompagnano quest'articolo.

Il giorno successivo, nell' albergo, durante la prima colazione, per pura coincidenza incontrammo nuovamente Al Bano ed avemmo modo di riparlargli e conoscere sua figlia ed alcuni dei suoi amici più intimi che lo avevano accompagnato a Toronto.

Grazie Sharon per averci dato l'opportunità di ascoltare dal vivo un cantante così bravo come Al Bano.

NICOLA E LENA BUGLIONE



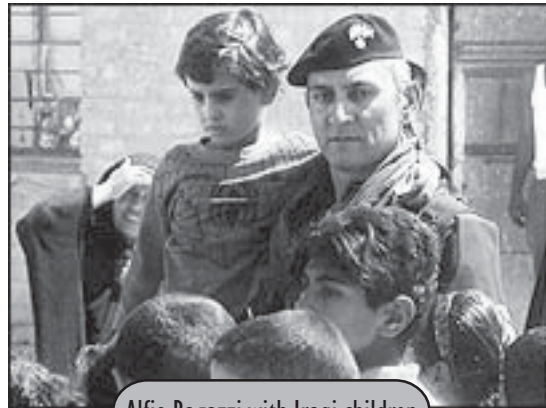
ANNOTICO Report

Carabinieri Sergeant Alfio Ragazzi, 39, was a strong handsome man with piercing eyes, and a bull chest of love, that captured the hearts of Iraqi children.

His overly optimistic letter was written two months before Ragazzi was killed, about three months ago, and released shortly after his death. It is touching and informative.

Thanks to Nicola Linza
ITALIAN SOLDIER'S LAST LETTER HOME
BBC News
Thursday, 13 November, 2003

Two months before carabinieri sergeant Alfio Ragazzi, 39, was killed in Wednesday's suicide attack in Nasiriya, he sent a letter home describing life in Iraq for Italian soldiers. The letter below was published in the Italian newspaper Corriere della Sera.



Alfio Ragazzi with Iraqi children

Dear family, Two months have passed since I left our country, and even though there are thousands of kilometres between us, I can constantly feel your thoughts and Granny's prayers for me.

Things are quite OK here, despite the fact that journalists do their best to make our loved ones back home worry, and the news bulletins yell out the news.

We always receive communiqués of the terror attacks that take place in the North, and sometimes the alert level is raised here, too.

But being true Italians, and with our 'football-spaghetti' policy, we have immediately managed to win everybody over: wherever we go, we are met with sympathy and esteem.

'Italy good', say the Mau Mau [sic], but it is the children in particular who go crazy when they spot our blue cars. They run after us and shout 'mister water' or 'mister food', which has become our trademark.

On a practical level, my squad and I have started a humanitarian aid campaign. We supply hospitals - mainly children's hospitals, which are in a pitiful state - with various goods and medicines.

When we leave Nasiriya to go on a mission, we often come across isolated villages where everything seems to have stopped at the time of the Sumerians.

Houses built with a mix of mud and straw; ovens made with hollow pottery where dung is used as fuel; bread made with flour ground by hand and food they gather after walking for several hours.

They drink water from the river and eat meat on special days.

The difference with our western civilization is unbelievable and difficult to understand unless you experience it first hand.

Apart from the outside world, life at the camp is perfectly Italian: lots of pasta and no shortage of bottled water, apart from some occasions when we celebrate K-day and eat combat lunch packs.

All considered, after the initial period of acclimatisation (which was really hard), things are becoming more normal.

We sleep in a bed, wash ourselves every day, we have a laundry service and eat at a canteen.

In short, time goes by and the days before we can meet again are fewer and fewer and go by increasingly faster.

I urge you not to worry too much.

A big hug and see you soon.

Yours, Alfio

SUBSCRIPTION / ABBONAMENTO

- Yes, I want to subscribe to twelve issues of **Il Postino**
Sì, vorrei abbonarmi a *Il Postino* per 12 numeri
- \$20.00 Subscription Canada / Abbonamento Canada
- \$38.00 Subscription Overseas / Abbonamento Estero

I prefer to pay by: / *Scelgo di pagare con:*
•cash / *contanti* •cheque / *assegno*
•money order / *vaglia postale*

Name and Surname: / *Nome e cognome:* _____

Street: / *Via:* _____ Postal Code: / *Cp.:* _____ City: / *Città:* _____ Province: / *Provincia:* _____

Tel.: _____ Fax: _____ Date: _____

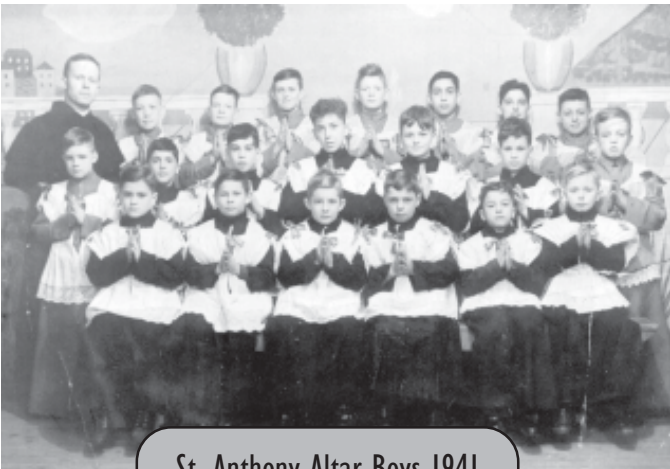
to / *intestato a:* **Preston Street Community Foundation Inc., Suite 101 Gladstone Avenue 865, Ottawa, Ontario K1R 7T4**

Front Page Design and Photos
created by: Marcus Filoso

Thank You To Giovanni for providing
the CHIN OTTAWA 97.9 pictures that
were in the previous issue

The History Of Our Community

La Storia della nostra Comunità



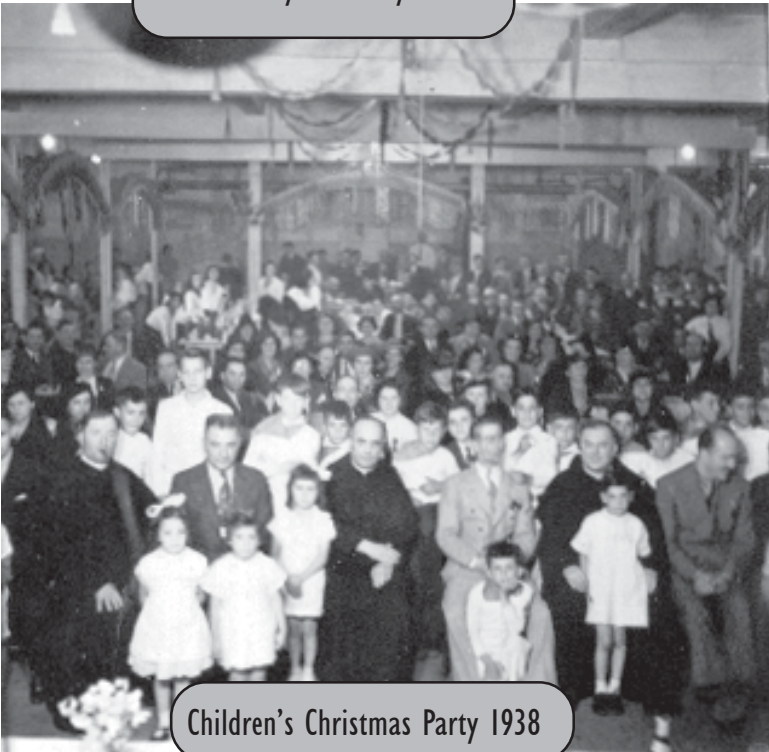
St. Anthony Altar Boys 1941



Village Reunion



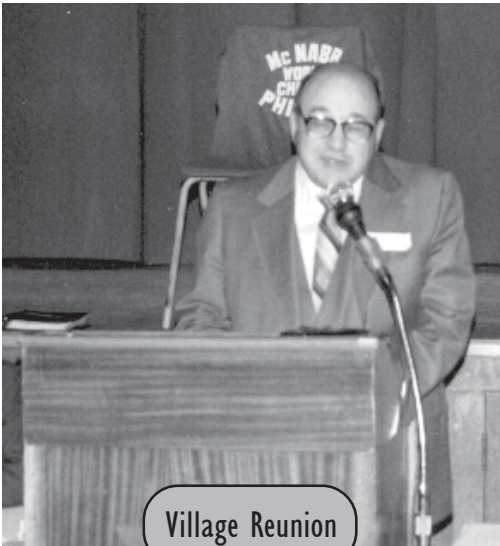
Stanley Ventura, Tony Zito, Silvio Tiezzi
1940
Dante Academy



Children's Christmas Party 1938



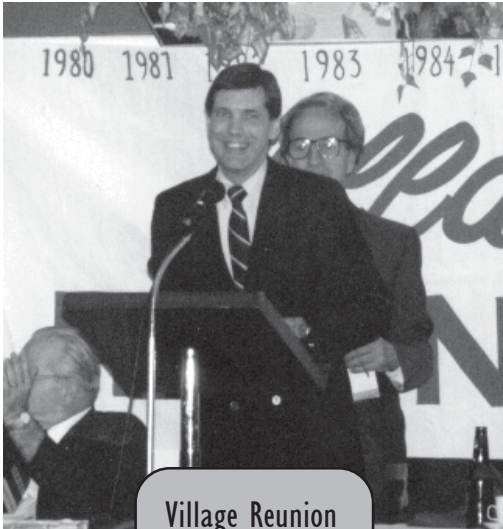
Mel Darie, Gino Tiezzi
Carnevale Italiano



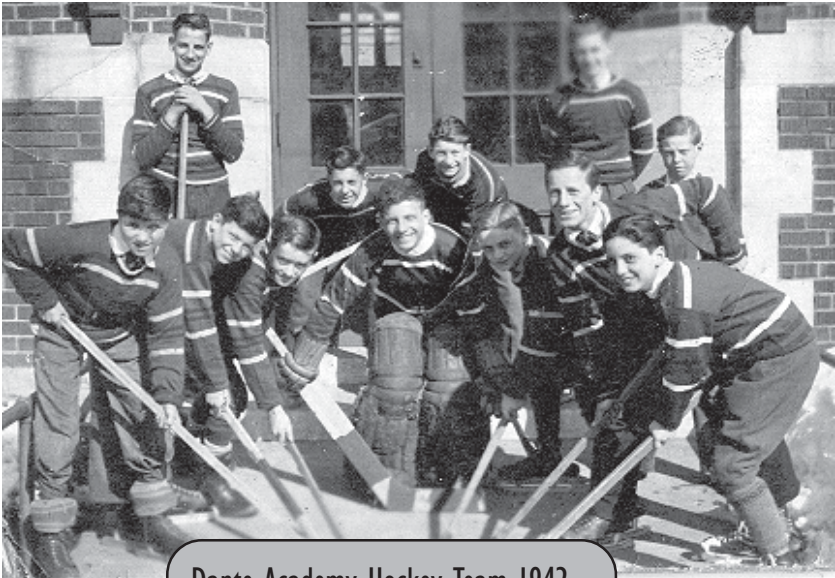
Village Reunion



Jan. 6 1939
La Befana



Village Reunion



Dante Academy Hockey Team 1942



Citro Family and Friends Birthday Party

GRATITUDINE!

Di Luciano Pradal

La stampa: Uno dei cinque poteri, deve servire per documentare, promuovere e valorizzare la storia, la cultura e gli eventi della comunita' che rappresenta.

L'Italo-canadese.

Nel 1948 all'eta' di 10 anni, orfana di padre, Rosalie Puccio emigra in Canada da Marineo, Palermo, con la madre e sorella per raggiungere una zia che le aveva richieste in Canada per un futuro migliore.....

Rosalie e famiglia reagiscono molto bene, non senza gravi difficolta', al trapianto, Rosalie va' a scuola poi al Liceo Immacolata; l'identita'

canadese matura in lei ma non puo' scordare l'amore per l'Italia anche se ha dovuto lasciarla per estremo bisogno, il tutto la rende insicura della propria identita' d'Italo-canadese, sentimento normale ma un po' difficile da accettare.

Rosalie realizza che la Chiesa S. Antonio risponde molto bene ai bisogni spirituali, sociali e pratici della comunita' italiana di Ottawa e dei nuovi immigranti che arriveranno sempre piu' numerosi, ma trova che manca qualcosa quel qualcosa che la lega all'amata Patria; ricordiamo che Rosalie aveva solo 10 anni quando aveva lasciato l'Italia ma l'amore era sempre la'!

A quei tempi anche Italo Tiezzi sentiva questo bisogno e l'aveva discusso con l'allora Adetto Culturale dell'Ambasciata d'Italia in Canada Dott. Callea.

Il 12 aprile 1964, Rosalie scrive una lettera, di tre pagine dattiloscritte, all'Ambasciatore Carlo del Ferrariis Salzano, nella lettera Rosalie chiede la considerazione di Sua Eccellenza per, e cito traducendo dall'inglese, "Promuovere la cultura italiana in Canada" Rosalie continua: "...L'immagine culturale dell'Italia in Ottawa, lascia molto a desiderare.....ma che ci sarebbero molte

persone che vorrebbero lavorare per promuovere l'immagine culturale dell'Italia....che a Ottawa manca una



I nomi dei Membri Fondatori della Societa' Dante Alighieri di Ottawa. Angelo Licari, Pasqualina (Pat) Adamo, Rosalie Puccio (Vigneron), Italo Tiezzi.

associazione forte ed attiva che si occupi di questo progetto.....e che l'Ambasciata ed il Dipartimento Culturale dell'Ambasciata stessa dovrebbero avere un ruolo piu' attivo.....ed essere garanti dei progetti culturali italiani".

Rosalie continua la sua lunga lettera elencando una serie di programmi tra i quali uno per ".....Creare fondi per gli studenti delle aree sottosviluppate nell'Italia Settentrionale..." Nel chiudere la lettera Rosalie scrive che "...Non si fa' illusione del lavoro ma e' sicura che questi sforzi saranno ben ricompensati.....Non solo dalla comunita' Italiana!".

La nascita della Societa' Dante Alighieri in Ottawa.

Dopo la lettera scritta da Rosalie Puccio all'Ambasciatore, lo stesso si informa a Roma e viene a conoscenza che la Societa' Dante Alighieri potrebbe colmare i bisogni culturali della comunita' di Ottawa, nel frattempo ci sono vari incontri tra l'Adetto Culturale Dott. Callea per l'istituzione di un Comitato Provvisorio formato da: Rosalie Puccio, Italo Tiezzi, Angelo Licari e Pasqualina (Pat) Adamo. Va notato che tre dei quattro membri di questo Comitato Provvisorio erano

Italo-canadesi di nascita e che furono in carica perche' volevano, come anche Rosalie, promuovere la lingua e la cultura italiana, non erano la' per ricevere medaglie diplomi ed onori! La loro nominazione e la loro foto fanno grande notizia su tutta la stampa in Ottawa.

Il Comitato Provvisorio ci occupera' di formare il Comitato Locale della Dante Alighieri di Ottawa che si riunira' ufficialmente, per la prima volta, l'8 dicembre 1965 a casa del Dott. Sal Carioto.

Il primo comitato era cosi' costituito: Pres. Dott. Siriani, VP V. Arnone e padre Grieco, Seg. sig.a M. Giaccone, Tes. sig. V. Giaccone.

Consiglieri: Dott. Sal Carioto, N. Delabio, A. Licari, G. Saracino, I. Tiezzi, R. Vigneron, S. Pantalone, M. Favilla, P. Adamo, J. Bennet, A. Guttadauria, S. Pagano. C. Rivard, P. Ruffo. Il Dott. Sal Carioto e Pat Adamo saranno anche loro eletti alla Presidenza della Dante. A questa prima riunione del Comitato Locale della Dante Alighieri, Rosalie partecipo' come

Rosalie Vigneron poiche' nel frattempo si sposo', seguì poi il marito Frank nell'Illinois. Dal

matrimonio nacquero quattro figli tuttora molto ben sistemati con Dottorati e con Diplomi di Maturita' in Musica, tutti i figli sono andati dozzine di volte in Italia. Rosalie ora contribuisce molte ore di volontariato a Villa Marconi. Dalla riunione dell'8 dicembre 1965 la Dante Alighieri progredi' e fu per molti anni efficace promotrice della lingua e della cultura italiana nella Regione della Capitale Canadese; sensibilizzato da Pat Adamo, fui anch'io membro della Dante per alcuni anni. Dalla fondazione della Dante ad oggi molti giovani e non giovani, hanno avuto modo d'imparare la lingua italiana con i corsi offerti dalla

Dante. Padre Pagano, coadiuvato dai validissimi membri del comitato, fu, senza dubbio, per molti anni, la forza motrice della Dante poi, a causa della sua lunga malattia, i programmi della Dante quasi scomparirono; anche se non molto attivo il Comitato della Dante in Ottawa rimane ed e' presieduto dal Dott. Siriani. Gratitude!

A questo comitato va' il nostro piu' profondo rispetto e gratitudine anche per saputo rispettare l'incapacita', a causa della malattia di Padre Pagano, d'operare e contribuire come nel passato al progresso odierno della Dante in Ottawa.

La scuola d'italiano:

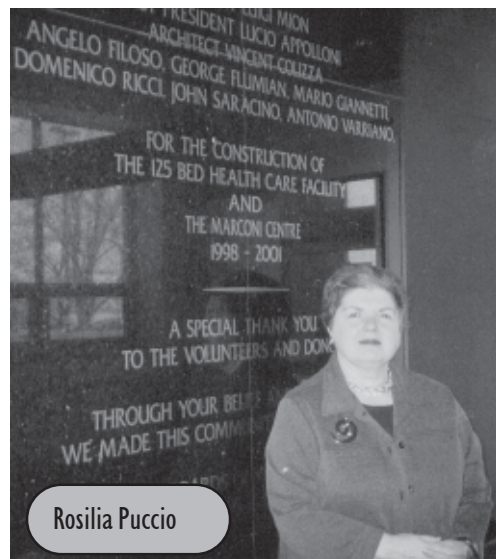
Attualmente in Canada a causa delle Leggi Internazionali, l'insegnamento della lingua madre ai differenti gruppi etnici, lingua madre differente dalla due lingue ufficiali, l'italiano nel nostro caso, e' obbligatoria! Ed e' giurisdizione Provinciale con fondi del Governo Federale, cosa che non lo era ai tempi della fondazione della Dante per qui allora era giustificata la gestione e la promozione della scuola d'italiano della Dante, ora i corsi d'italiano sono dati alla scuola S. Rita di cui ne e' la mandante ufficiale in conformita' alle vigenti leggi.

Verso una nuova: Societa' Dante Alighieri.

Il 29 gennaio 2004 nell'atrio del S. Anthony Soccer Club con i buoni ed efficaci auspici del Ministro Cortese dell'Ambasciata d'Italia, e' stato eletto un nuovo comitato di commissari con il mandato temporaneo di formare entro un'anno il nuovo Direttivo della Societa' Dante Alighieri di Ottawa. Il comitato e' composto da:

Prof. Franco Ricci, Davide Anido, Orazio Rizzi, Karolina Gesikowska, Charles Le Blanc, Giuseppina Iezzi, Rolando del Rio, Dominic Ricci, Josephine Palumbo.

Desidero ringraziare Rosalie Vigneron per la documentazione ed Italo Tiezzi per i consigli e le informazioni in merito al qui sopra articolo.



UN ESPERIENZA

Si e' aperta in Ottawa la nuova stazione multi etnica CHIN Ottawa 97.9 fm; sono stato ospite di Sharon Buglione, la produttrice ed animatrice del programma "Viaggi Regionali".

Di Luciano Pradal

Ricordo quando, anni fa', presto il sabato mattino, portavo i caffe' a Massimo e Giovanni Favilla nello studio di CKCH in Hull mentre facevano la trasmissione in italiano "Eco d'oltremar", mi accoglievano sempre grati, con il loro indimenticabile sorriso!

Ora, invitato da Sharon Buglione, che produce ed anima il programma "Viaggi Regionali", mi sono trovato anch'io dall'altra parte del microfono. E' stata un'esperienza molto interessante anche e soprattutto perche' penso d'aver contribuito a stimolare l'interesse dei radio ascoltatori sulla Regione del Veneto.

Particolarmente interessata ed incoraggiante al mio esordio ed al soggetto del programma radio, fu l'animatrice stessa; Sharon aveva fatto molte ricerche ed era molto ben preparata sul soggetto dandomi, in questo modo, molta fiducia nell'affrontare il microfono per la prima volta.

Grazie Sharon per l'invito e grazie anche ai radio ascoltatori per i vostri commenti incoraggianti.



Have another pizza for Italy!

By Renato Rizzuti

I had been losing sleep over the nagging question, “Is pizza really Italian?” So I did some research.

The ancient Babylonians, Israelites and Egyptians ate “flat bread” cooked in mud ovens. In my opinion, that does not qualify as the first pizza. It is one thing to cook a plain flat bread and it is another thing to do something creative with it.

The Greeks and Romans took the “flat bread” one step further and topped it with olive oil and spices. Okay, now we are getting somewhere!

We have to go to Naples in 1800 to locate the first “recognizable” pizza as we know it today. Before that, the lower classes of Naples added tomatoes to the “flat bread.” We are making “pizza progress!”

A baker named Raffaele Esposito created a special dish for King Umberto and Queen Margherita who were visiting at the time. In order to represent the Italian flag, Raffaele topped the “flat bread” with red tomato, white mozzarella cheese and green basil.

The King and Queen went crazy over it and so everybody copied it. So, technically speaking, it was an Italian who “invented” pizza as we know it today!

It was Italian immigrants that brought pizza to the United States in the 1900’s. NewYork and Chicago were the “hot beds” or perhaps I should say the “hot ovens” of pizza production. Some people mistakenly call pizza an American dish. It is true that the Americans loved pizza then and they still continue a pizza “feeding frenzy” today. That is why pizza may seem American. In fact, I am wondering if they should change their popular saying, “As American as apple pie”

to “As American as pizza pie!” Just kidding. Italians own pizza!

Today people spend millions of dollars buying pizza. Other people make millions of dollars selling pizza. It is still a great convenience food as is great as a healthy party treat. That is why it is so hugely popular.

Of course pizza has gone through changes in order to keep up with the tastes of the times. It is usually the type of toppings used that make for different types of pizza. For example there is the ham and pineapple topping known as the “Hawaiian” pizza. Then there are the “trendy” gourmet toppings popular today like feta cheese and sun dried tomatoes.

The classic big question discussed in philosophy courses is “How many angels can dance on the head of a pin?” The even bigger question is “What kinds of toppings can you put on a pizza and still define it as a pizza?” Some people may argue that if you put highly unusual toppings on a pizza then it is no longer a pizza. This point is illustrated in a funny episode of *Seinfeld*. The Kramer character has a discussion with the Italia Poppie character about opening up a pizza parlour where the customers can make their own pizzas. Kramer says that the customers can choose their own toppings and even be able to put cucumbers on a pizza. Poppie gets very upset and states that you cannot put cucumbers on a pizza because then it is no longer a pizza. That is something to ponder over!

In conclusion, what is commonly know as pizza is really an Italian meal. Nothing beats a traditional Italian pizza. I’ll have a slice of pepperoni pizza please!

Padre Ferraro Onorato

Di Bruno Giammaria

Per l’occasione del 90.mo anniversario della nostra chiesa sant’Antonio, con mia moglie e i miei figli vorrei fare questa donazione di 1,000.00 dollari in onore del defunto Padre Ferraro perchè è proprio a lui che devo il mio successo; ed è sempre grazie al suo supporto se oggi sono arrivato al punto di realizzare un’ invenzione che permette di risparmiare sul consumo dell’acqua calda.

Ricordo ancora oggi a distanza di molti anni, come se fosse ieri quel famoso mese di luglio del 1957 quando abbandonai un lavoro con L’otel Laturen che si trovava di fronte Lord Elgin Hotel su Elgin St, adesso Confederation Park; Lunghe ore di lavoro con paga molto misera; ricordo che lasciai 2 pacchetti di sigarette nel guardaroba, le avevo comperato per trascorrere due ore disponibili durante la giornata. Ne fumai soltanto due, le uniche fumate in vita mia; rientrato per il mio turno e ricevuta la paga senza l’aumento che mi era stato promesso (da 15 dollari a 17 dollari alla settimana), mi arrabbiai così tanto che lasciai tutto senza nemmeno prendere la mia roba.

Andai così a cercare Padre Ferraro per fargli sapere che cercavo lavoro e allo stesso tempo gli dissi che volevo frequentare un corso come idraulico, poiché mio zio Angelo mi aveva detto lo stesso giorno del mio arrivo in Canada che l’idraulico sarebbe stato un buon mestiere. Padre Ferraro mi disse: **“per adesso pensiamo ad un lavoro, domani mattina alle sei e mezza fatti trovare qui”**.

L’indomani alle sei e mezzo mi recai al suo ufficio. Lui era già pronto e, a chi lo ricorda, la prima cosa che faceva metteva la mano sopra le tue spalle e allo stesso tempo faceva lo sgambetto. Salimmo sulla sua macchina io e un altro giovane della mia stessa età, 17 anni, Carmelo Crupi. Presa la strada di Bronson Ave. verso Heron Rd., ci recammo su un luogo di lavoro dove si costruiva una scuola, in via Brookfield. L’appaltatore era Cummings Construction, il supervisor si chiamava Joe, che ci lasciò lì, ci diete l’incarico di coprire con la breccia il piano terra della scuola, con la pala e carriola. Naturalmente io e Carmelo essendo due giovani in piena salute, forti e ansiosi di lavorare, quella breccia la facevammo volare. Quando arrivò il giorno di paga Joe ci diede l’assegno e disse: **“le paghe normali sono un \$1.10 a voi comunque vi ho dato \$1.25”**. Questo gesto ci ha incoraggiati moltissimo, tanto che restai con lui per due anni. Mi voleva bene come un padre, infatti mi fece fare da guardiano al cantiere. La ragione per cui andai via dal cantiere fu

perché Padre Ferraro, dopo tante richieste, riuscì a trovarmi un lavoro come allievo idraulico presso un suo amico ex prete che aveva la compagnia di appalti idraulici la “Edge Ltd”. Da quel giorno ebbe inizio un nuovo capitolo della mia vita, con successiva scalata al successo. Ho portato al termine una mia invenzione, che ho collaudato nella mia residenza, 15 anni fa. Si tratta di un impianto idraulico che una volta installato permette un grande risparmio sull’acqua calda. Potrete trovare ulteriori dettagli a (PAGINA 3A). A chi usa questo sistema idraulico di mia invenzione in una casa in costruzione può risparmiare fino al 98%. In conclusione se la mia invenzione viene seguita come io l’ho descritta, dopo avere pagato la spesa per l’impianto avrete l’acqua calda gratis per il resto della vita. Se invece l’impianto viene installato in una casa già esistente, dove il sottosuolo non è rifinito e i tubi dell’acqua calda sono esposti, la modifica si può sempre fare, soltanto che il risparmio si riduce al 50%. Invece se la casa è tutta finita non vale

la pena costerebbe troppo. Per altre informazioni potete chiamare Bruno al 722-7464 oppure via fax 723-6133 se poi volete osservare come funziona potete osservarla a casa mia dove è in funzione da 15 anni da quando la casa è stata costruita, non ho alcun problema nel produrre un brevetto. Se state fabbricando una casa, questo nuovo sistema è pronto, basta fare arrangiamenti con i vostri idraulici attraverso Bruno. Informo che il mio progetto si trova nelle mani del comune di Ottawa, della provincia dell’Ontario e del governo federale.

A questo punto vorrei ringraziare mio zio Angelo Costanza per il suo suggerimento, cioè di intraprendere il mestiere di idraulico; vorrei ringraziare Padre Jerome Ferraro per il suo grande impegno, che ha fatto da ufficio di collocamento per tutti gli italiani venuti a Ottawa, sempre pronto ad aiutare.

Vorrei ringraziare il nostro sindaco Bob Chiarelli, che mi ha incoraggiato tanto a sviluppare questa mia invenzione, e ringraziare il governo Canadase per l’aiuto che mi ha dato; mentre studiavo per diventare idraulico, mi ha messo a disposizione la maestra privata per aiutarmi a imparare la lingua inglese più velocemente. Ero il solo allievo idraulico italiano nella scuola.

Infine ringrazio i miei professori della scuola di Toronto **“Provincial Institute of Trade”** che mi hanno dato la possibilità di fare degli esperimenti insieme a loro per insegnare altri alunni.



Rev. JEROME FERRARO



SAN GIUSEPPE

La festa di San Giuseppe quest’anno avrà luogo il 20 e 21 marzo nella sala di S. Antonio Booth e Gladstone.
Programma:

Sabato 20 marzo

La statua di San Giuseppe verrà portata nella sala di S. Antonio Booth e Gladstone dopo la messa delle 5:00 p.m.. Dalle 6:30 p.m. in poi saranno servite penne al sugo con polpette, panini, insalata e una bevanda (Coca Cola, 7up ecc) al solo costo di \$10.00 a persona, dolce e caffè gratis. Tutti sono invitati a partecipare numerosi.

Domenica 21 marzo

Dopo ogni messa tutti sono invitati agli assaggi delle pietanze preparate dai tanti volontari. La statua di San Giuseppe resterà esposta fino al tardo pomeriggio e verrà riportata in Chiesa prima della messa delle 5:00 p.m.

Ottawa - 2004

Young Italian-Canadian mother unites with sponsored child

By Danilo Velásquez

It wasn't a traditional mid-winter vacation for **Nadia Fatica** and her Daughter **Jahnessa Velasquez** this year. Instead of sun and beaches by the ocean, as her doctor recommended her, they went on a tour of the small town of *Malacatoya*, one of Nicaragua's poorest areas. A town called "home" by **Angelina Rodriguez**, a three years old girl that Nadia has been sponsoring through World Vision Canada.

Fatica had just completed her intensive treatment for breast cancer, a lumpectomy and radiation treatment. *"Sponsoring a child is something I always wanted to do, and the excitement of preparing for this trip gave me more strength to cope through the whole medical procedures"*, she said.

Nadia and Jahnessa became celebrities upon arrival in Managua, the capital city of Nicaragua, as local TV station



Nadia and Angelina shown here smiling in eachother's company

covered her arrival, surrounded by locals, who were standing by wondering who this person was. Welcomed by representatives of World Vision Canada in Nicaragua, her adventurous trip started early on a Saturday morning, leaving Managua for Malacatoya where her sponsored child was waiting to meet her for the first time. After over two hours of a rocky and bumpy ride, mosquito bites, and sweat, as the heat reached 38 degrees Celsius through the mountains of Nicaragua, Nadia finally got to meet her sponsored child Angelina and her family, after a small welcome show offered by local children and leaders of the small town.

Fatica hopes her two and half years old daughter Jahnessa will form a lasting bond with this little girl hundreds of kilometres away as they both get older and plan to make future visits to her sponsored child Angelina.

Saint Patrick's day Pub Italian Style

By Neil McKinnon

Pub Italia
Ottawa's only Italian Pub
One of Canada's Biggest and Best
Selection of Beers
- 33 taps & over 165 beers -

The Belgian Abbey
Ottawa's only Showcase
Belgian Bar

The Village Sanctuary
The Summertime Patio &
Courtyard seating 125

Confessional
Cozy area for 10

Beer Art Treasures
Merchandise store
next door

Every **Wednesday** Night Jazz The Sugar Sticks
Every **Thursday** Night Folk with Keith Snyder & Victor Nesrallah

SPECIALIZING IN THE FINEST OF BELGIAN BEERS

Joe Cotroneo, owner of Pub Italia, a pub located in the heart of little Italy, knows how to celebrate St. Patrick's Day.

"On St. Patrick's Day, I usually try to get an Irish band and we always pack the place," says Joe. "This year, we're having a Pub Crawl with five other pubs and Keith's of the Oland Brewery in Halifax, will be supplying the shuttle bus."

Joe works hard to bring the best pub experience to his customers, and his business has been well received. Pub Italia was rated Best Pub 2003 by the Ottawa Xpress.

"I work about 120 hours a week," Joe says. "I'm always doing stuff around here trying to improve the look."

Pub Italia also is known as being a pub with the widest beer selection in town.

"I stock all the Irish beers, Guinness brands such as Harp, Smithwicks, Kilkenny. We've got Keith's, many German beers, Belgian beers," says Joe.

"We carry by far the most beers in Ottawa, and soon we're going to have more than 200 beers. We bring in a lot of beers that you can't get at the liquor store."

Before the interview finished, Joe recited an interesting historical quote relating to pub culture.

"There's an old pioneer custom that says 'one boisterous tavern for each pious church in a town or hamlet', and that's what I've done here: I've got the pub and the church on the same premise."

It would probably take a team of historians and theologians to track St. Patrick's genealogy, but this patron saint of Ireland may have been Italian.

St. Patrick was born Maewyn Succat 385 AD in Wales, at the time a nation under Roman rule, with his father being a Roman soldier and mother a Welsh prostitute.

When Maewyn was 16, he was kidnapped by Irish pirates and sold into slavery.

Maewyn was bought by Miliucc, a pagan chieftain-king. Miliucc assigned Maewyn to a short-tempered soldier who would shout strange words, angry that Maewyn didn't understand. The man untied him much later and made him sleep in a crude stone barn and thatched hut.

Maewyn grew up knowing little of Christianity. The despair of slavery and solitude made Maewyn seek the God his Christian grandfather told him about. "Our Father, which art in heaven," he began hesitantly, "hallowed be Thy name...." The words recited in childhood now became a cherished prayer.

One night after hearing a voice from the Christian God, Maewyn escaped from slavery and headed to Gaul. He changed his name to Patricius, and returned to Ireland to convert the Emerald Isle from paganism to Christianity.

For history's sake, the fable of St. Patrick ridding Ireland of its snakes actually meant that St. Patrick rid Ireland of the devil (the devil being the snake that tempted Eve to eat the forbidden fruit).

St. Patrick used the shamrock to teach the Trinity of Christianity; how 3 elements could live in the same body. He used fire to celebrate the Easter holiday, as the Irish usually worshipped their own gods the same way. As well, he mixed the Christian cross with the sun, a strong Irish symbol, and created the Celtic Cross.

St. Patrick, the patron saint of Ireland, deserves sainthood because he led a nation that enslaved him to Christianity.

He died March 17, 461 AD and that is why we celebrate his memory to this day.

We cannot exactly prove Maewyn Succat's family history, but Ireland and Italy should both be proud of his accomplishments.



TROVARE UN SISTEMA PER MIGLIORARE LA NOSTRA SANITA'

Occorre che il governo federale ed i governi provinciali trovino un accordo per migliorare i finanziamenti del nostro sistema sanitario.Le liste d’attesa per una chirurgia sono sempre più lunghe.Tra poco ci sono le elezioni federali: pensiamoci bene!

di Ermanno La Riccia

Le scienze mediche, farmaceutiche e la medicina in generale, hanno fatto, in questi ultimi anni, passi da giganti riuscendo a darci la possibilità di allungare la nostra vita. Il nostro sistema sanitario, invece, con le sue chilometriche liste di attesa ci spiana la via più breve verso il camposanto. Questa è una tragica realtà che continuiamo a vivere tutti i giorni.

Oggi si ha la diffusa percezione di non avere nessuna fiducia del nostro sistema sanitario il quale non risponde più prontamente alle esigenze di un malato che deve essere curato al più presto per evitare il peggio. Ormai nessuno più crede allo stato-providenza dei Trudeau, Mulroney, Chretien e compagnia bella i quali, dicevano pervanto, che il Canada possedeva uno dei migliori e più avanzati sistemi sanitari del mondo e tale sarebbe rimasto. Ma sono stati dei falsi profeti perché con gli anni la organizzazione sanitaria della nostra provincia e dell'intero Canada è andata deteriorandosi per gli errori, l'incapacità e la insensibilità dei nostri uomini politici, fino a trasformarsi in un vero e proprio colabrodo che continua a fare acqua da tutte le parti. Ci sono ancora urgenze sovraffollate e liste d’attesa che mettono i brividi a chi è malato e a dura prova la pazienza e la temperanza di tanta gente costretta ad aggiungere alle preoccupazioni della malattia anche le frustrazioni inevitabili di un tale sistema.

Siamo agli inizi del 2004 e i tanti sperati miglioramenti nel nostro sistema sanitario non si sono ancora visti. Si gioca a rimpiattino tra il governo federale e i governi provinciali.

Sono trascorsi 10 anni ed i canadesi in attesa di una operazione chirurgica hanno dovuto constatare che la situazione si è

degradata a tal punto da diventare insostenibile. Secondo l'Istituto Fraser che ha condotto una importante indagine sul sistema sanitario del nostro paese, nel 1993 per avere un trattamento specialistico dopo la raccomandazione del medico di famiglia, occorreva aspettare in media di 9,3 settimane. 10 anni più tardi, e precisamente nel 2003 il ritardo è aumentato arrivando a 17.7 settimane.

Questo ritardo è diventato molto più grave nel Quebec dove nel 1993 era solo del 7,3 settimane, ossia migliore della media canadese, mentre ora, all'alba del 2004, è arrivato alla media di 21,1 settimane. Peggio del Quebec ci sono soltanto due province: Terra-Nova col 21,8 e il Saskatchewan con 29,9.

E non si può dire che questi gravi ritardi riguardano soltanto alcune operazioni specialistiche perché i ritardi sono gravi in tutte le specialità della medicina. Figuratevi, l'ortopedia da 19 settimane è salita a 32 settimane di ritardo tanto per citarne una.

E tutto questo ritardo, occorre gridarlo in faccia ai nostri governanti, quelli federali e quelli provinciali, è inaccettabile. E' la salute dei canadesi, la nostra salute, che con questo sistema non è più tutelata come si deve, è in pericolo ogni giorno, ogni settimana, ogni mese che passano senza che si riesce a venire a capo della vera realtà.

Stando a quello che l'amministrazione pubblica della sanità ci dice molto spesso, la ragione è che mancano i fondi necessari per riequilibrare il sistema. E a tal proposito ci sono state delle commissioni governative d'inchieste per cercare le ragioni di questi ritardi e suggerire le soluzioni ma, seguendo quello che queste commissioni hanno detto nei loro rapporti ci si incammina su un terreno

di sabbie mobili dove è difficile capire qual è la cosa più giusta da fare.

E' stato speso un fiume di tempo e di soldi per finanziare la commissione federale Romanow considerata una specie di oracolo che avrebbe dovuto trovare il toccasana per raddrizzare il nostro sistema sanitario.Alla fine ha fatto come quello che aveva fatto la scoperta dell'acqua calda perché scottava e..... si è limitata a constatare che occorrevano più soldi. E non ha nemmeno indicato che cosa bisognava fare per trovare questi soldi.

La commissione Kirby ha raccomandato di finanziare il bisogno impellente di nuovi fondi con l'aumento delle tasse.

E, infine, la commissione quebecchese Clair la quale, per non dire che bisognava aumentare le tasse, proponeva di imporre un regime universale e obbligatorio di una « assicurazione-vecchiaia » che tutti dovevano pagare. Che praticamente è la stessa cosa se si aumentano le tasse.

Leconomista Nadeen Esmail dell'Istituto Fraser, in un articolo apparso sul Fraser Forum afferma che da uno studio dell'Organizzazione di cooperazione e sviluppo economico (OCDE) condotto per quattro anni in 8 differenti paesi del mondo, risulta che se si spendono più soldi per la salute i ritardi diminuiscono.Per ogni 100 dollari USA per abitante si accorciano di 6,6 giorni le attese.

Per il Canada questa teoria non risulta vera perché anche se si spendono più soldi per la sanità, è stato dimostrato che i ritardi si allungano lo stesso. Infatti nel 1993 le spese pubbliche per la sanità erano di 1836 dollari per abitante: nel 2003 son salite a 2223 con un aumento del 21%. Tutto questo perché il nostro sistema sanitario zoppica non con una gamba sola ma con tutte e due le gambe: cammina a saltelli. Mancano medici ed

infermieri perché la riforma Rochon nel Quebec ha mandato a casa, a suo tempo, migliaia di infermiere e medici a questo si aggiunge il numero chiuso degli studenti in medicina ammessi nelle università. E poi il modo di finanziare gli ospedali, la burocrazia e la mancanza della concorrenza di un settore privato che non esiste.

In Giappone e in Francia dove il sistema privato fa concorrenza a quello pubblico, le spese per abitante sono meno elevate e le liste di attesa sono praticamente inesistenti.

Nel corso di una riunione tra Paul Martin e i primi ministri delle dieci province e dei territori, il primo ministro ha dichiarato che Ottawa verserà alle province 2 miliardi di dollari per la sanità. Si tratta di una bella notizia che subito perde di valore perché Paul Martin non ha voluto ingaggiarsi per i prossimi anni. Non si può continuare a giocare tra alti e bassi con la nostra salute che ci è preziosa. Quando fu ideato il sistema sanitario era stato stabilito che il governo federale pagava il 50% e quello provinciale l'altro 50%. Il governo federale per raggiungere il famoso deficit zero ha ridotto la sua contribuzione al 14% per la sanità lasciando le province a vedersela da sole. E questa è una delle grosse ragioni per cui il sistema sanitario canadese è andato in malora e continua a deteriorarsi.

Dice l'OCDE che per riportare il sistema sanitario canadese a zero settimane di attesa occorre iniettare nel sistema 41 miliardi di dollari, ossia aumentare le spese pubbliche del 50%.I contribuenti non hanno assolutamente i mezzi per raggiungere lo zero.Allora cerchiamo di andare a studiare come fanno i giapponesi e i francesi per diminuire le spese e portare le liste di attesa a zero. Se lo fanno gli altri perché non lo potremmo fare noi?

School festivities began in Italy

By Patrick McArthur

Once again we come to spring break. In Ottawa, the pubs fill and students stumble blindly into the street, hoping the last bar tab was not their rent money. For some reason we tolerate this wild display of Bachanality. But do we ever wonder how this began as we try not to step in the previous nights frozen vomit on our way to work? Not surprisingly student indolence and drunken rampages began with the first University, Bologna.

As early as 1100 we begin to hear of a great teacher named Pepo, “the shining light of Bologna.” Pepo had such a good reputation as a teacher that thousands of students began to flock into the city.

By 1119 we start reading records using the phrase “Bononia docta”. This indicated that a great school was developing or had clearly been established. As the good name of Bologna grew as great place to be, it attracted greater scholars such as Imerious.

Imerious was, perhaps, the most famous law professor of the Middle Ages. He fully developed the method of “glossing” law texts. He also professionalized the study of law and separated it from rhetoric. As the status of

Imerious grew so did the city of Bologna. It became a thriving student town and a distinct student class appeared.

So important did this student class become that in 1158, The Holy Roman Emperor, Frederick Barbarossa, granted them a special charter of rights and privileges. It was this charter that truly created the first University, distinct from a simple center of learning.

Bologna was a student University. Far from home, broke and undefended the students banded together to form a corporation or guild aimed at mutual protection. Once armed with their “Royal Charter” they began to make there presence felt. They demanded lower rents, lower prices for essentials such as food, and lastly, lower alcoholic drink prices.

Once victorious over the town the students turned on their other enemies, the faculty. Professors were put under bond to live up to very explicit codes of professionalism and conduct. Professors had to show up, and on time for lectures. They had to obtain permission to leave town. They also had to cover the course of study.

Despite their new powers the average university student of the early Middle Ages was no more diligent than your average Carleton undergrad. They were perpetually broke, drunk and often violent as the case of a student in Bologna who was attacked with a cutlass, in the classroom, would suggest.

Another father wrote of his son in Bologna “he only writes when he is in need of money, which is often.”

Indeed, a whole genre of poetry celebrating the joys of the vine developed. Here is but a sample:

In the public house to die
Is my resolution;
Let wine to my lips be nigh
At life’s dissolution;
That will make the angles cry,
With glad elocation,
Grant this toper, God on high,
Grace and absolution.

Such behaviour was obviously of great concern to parents, just as it is today. If the following letter sounds familiar, remember it

was written around 1201 from a father in Tuscany to his son in Orleans.

“To his son G. Residing at Orleans P. sends greetings with paternal zeal. It is written that ‘He also that is slothful in his work is brother to him that is a great waster.’ I have recently discovered that you live dissolutely and slothfully, preferring license to restraint and play to work and strumming a guitar while others are at their studies, whence it happens that you read one volume of law while your more industrious companions have read several. Wherefore I have decided to exhort you herewith to repent utterly of your dissolute and careless ways, that you may no longer be called a waster and our shame may be turned to good repute.”

Obviously, not much has changed over the centuries. Students still drink their parents to bankruptcy and an early grave. Scenes of student revelry have been played out for centuries and with luck will for centuries more. It is after all a tradition and one that like so many others began in Italy.

Nicastro's A Household Name

By Neil McKinnon

Casa Nicastro's Italian deli has recently opened a retail store on Preston Street.

This new store is owned by husband and wife, Frank and Maria Nicastro. And they work well together in bringing high quality Italian specialty goods.

"My goal is to carry items that will be difficult to find anywhere else. We recently added fresh pasta, homemade sauces and milk products to fulfill demand," says Frank.

Among their delicious items are their Parmigianno cheeses, aged about three years, sandwiches, olive oils and balsamic vinegars, fresh Italian sausages, and desserts.

The store was renovated recently to create a warm atmosphere and to make people to feel at home.

"When you come into my store, I'll make sure you're treated like family," Frank says.

The office of *Il Postino* is located just two blocks away from the store. For just a few dollars, I can call and order a delicious Italian deli sandwich, and it's ready by the time I get there. My personal favourite lunch item is a sandwich stacked with fresh spiced salami, provolone cheese, lettuce, mayo, and filled with either spiced marinated eggplant or sun dried tomatoes dipped in oil.

Casa Nicastro's has a variety of specialty goods in the store. Their most preferred food is their fresh pork sausages made by Frank's father, Ugo Nicastro. Ugo is a retired butcher of 30 years and he is famous for his tasty sausage recipe, and customers come from all over the city to buy his sausages.

"We've got hot, mild, and liver sausages," says Frank. "There is quite a demand, because of his dad's secret blend of spices and herbs."

Another great item they have is their gift baskets, prepared or made to order, and very unique.

"We've seen many places that have gift baskets, but I put a lot of time in ordering and making



creative baskets and ceramic containers filled with your favourite items in the store. From cheese to chocolates to specialty olive oils- it's up to you," says Maria.

Casa Nicastro's carries an extensive variety of high quality olive oils from all regions of Italy, for cooking, salads, marinades, as well as wonderfully aged balsamic vinegar. Frank has all-embracing knowledge in the different types of olive oils, their uses, and he even offers advice in choosing the purest olive oil.

"The way to tell if an olive oil is pure or not is by the crystallization when placed in a cooler setting," said Frank.

Frank Nicastro always wanted to own an Italian deli. It all started when Frank began working for Nicastro Bros. Foods as a nine-year-old boy. Little Frank often got up at 5:00 a.m. to go to the Montréal produce market with his uncle. He soon realized that he loved the food business, and hoped that someday he would be able to own his own deli.

But Frank's dream didn't come until later in life. He graduated from retail management at Algonquin College and He worked in Italian Food sales for over 20 years with companies such as Primo Foods, Chiarello Foods, and Pastene Foods.

"I found that all the travel of being a food sales rep really burned me out," said Frank. "When Maria and I had an opportunity to open our own store with minimal risk, we jumped on it, and where better than Preston Street's "Little Italy."

Pasquale Nicastro, Frank's grandfather, opened the first Nicastro's Italian deli concept in the early 1900's in Cleto, Italy. Ugo Nicastro, Frank's father, was part-owner of the first Nicastro location on Gladstone Avenue.

Frank Nicastro is the third generation of Nicastro's to own his own Italian deli, now located at 304 Preston Street. Casa Nicastro's phone number is 1.613.238.2018. Look out for their grand opening.



NICASTRO

"Where you are treated like family"

Italian Food Shop



Frank and Maria Nicastro

- Italian Foods
- Party Trays
- Gift Baskets
- Imported Cheese
- Fresh Pasta & Sauces
- Fresh Italian Sausages
- Sandwiches

304 Preston Street

238.2018

www.ilpostinocanada.com

Chin Winter Picnic 2004

Varadero Cuba



The Melia Varadero Hotel



The Forest in the lobby of the Melia Varadero Hotel



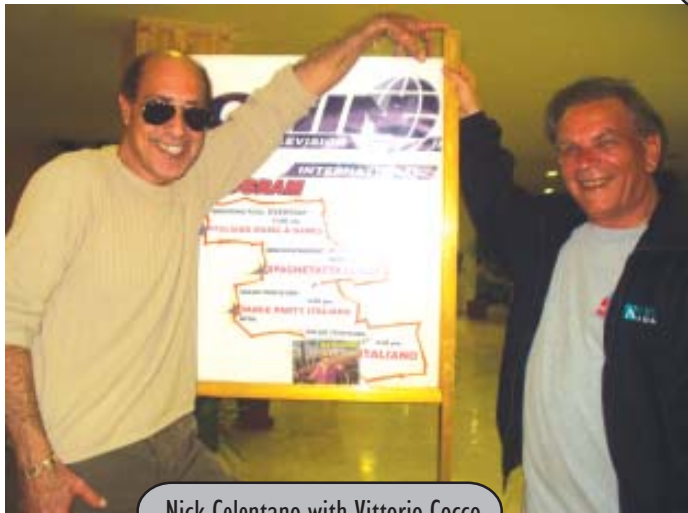
The Dupont Residence



Cuban Figurines



The Varadero Express



Nick Celentano with Vittorio Cocco



Hoarse and Carriage



Nello & Margo Bortolotti, Rina Filoso, Theresa Lombardi & Mrs. Lombardi



Church Of Saint Elvira



Margo & Nello Bortolotti, Angelo Filoso & Nick Celetano



Italian Tourists from Milano and Aquila Italy



Cuban 1956 Pontiac



St. Elvira



Italian Connection in Habana Cuba

INTERVISTA CON IL DOTT. GINO BUCCHINO VICE-SEGRETARIO DEL CONSIGLIO GENERALE ITALIANI ALL'ESTERO

Rai International, la probabilità di veder cancellati i sei senatori dalle liste elettorali italiane e le prossime elezioni dei Comites e CGIE sono i temi importanti discussi in questa intervista con uno dei massimi esponenti della Comunità Italiana del Canada.

di Ermanno La Riccia

Ci sono alcuni nodi vecchi e nuovi che riguardano gli italiani residenti all'estero che aspettano di essere sciolti per normalizzare certe deprecabili situazioni di cui, soprattutto coloro che come noi risiedono in Canada, ne hanno fatto fin'ora le spese. In questi giorni abbiamo avuto l'opportunità di incontrare il dott. Gino Bucchino che ci è sembrata la persona giusta per rispondere ad alcune nostre domande finalizzate a far luce su alcuni problemi che oggi assillano la comunità italiana del Canada.

Il dottor Bucchino è reduce di un anno di volontariato trascorso come medico in Uganda come responsabile del Distretto Sanitario di quel paese ma è stato e rimane molto attivo quale Vice-Segretario del Consiglio Generale degli Italiani All'estero per la sezione anglofoba. Il CGIE è un organo consultivo che opera affianco del parlamento italiano. Ed è proprio tenendo conto di questa carica che gli abbiamo rivolto delle domande riguardanti la problematica venuta in Canada di Rai International; del progetto italiano della eventuale eliminazione dei sei senatori attribuiti per legge agli italiani all'estero; ed infine sulla riforma dei Comites e CGIE.

Allora, dottor Bucchino, riusciremo a sciogliere il nodo della venuta di Rai International in Canada?

Io penso, ci risponde, che noi abbiamo diritto ad avere i programmi della Rai in Canada senza il filtro di altri enti o stazioni televisive come la TLN. Rai International, essendo un ente pubblico italiano ha lo scopo non solo di mantenere i contatti con gli italiani sparsi in tutto il mondo ma è inteso anche come veicolo esclusivo per la diffusione della nostra lingua, della nostra cultura e di notizie che riguardano l'Italia. Si tratta di una grossa responsabilità che non può essere attribuita con la intermediazione di altre stazioni televisive perché si corre il rischio di dare una immagine non veritiera dell'Italia e della sua cultura.

Noi come CGIE e Comites chiederemo che ci sia una specie di monitoraggio da parte nostra per poter orientare Rai International verso quei programmi che per noi sono più utili. Tutto questo non lo potremmo fare con una stazione privata.

Secondo lei perché Telelatino si oppone alla venuta di Rai International in Canada

mentre si batte per avere Rai Canada 24 ore su 24?

E' semplicissimo immaginarlo: Telelatino vuole il monopolio. Se arriva Rai International Telelatino lo vede come un concorrente perché teme che gli tolga gli ascoltatori. Vuole Rai Canada perché può controllare direttamente i palinsesti e quindi eliminare la concorrenza.

Telelatino reclama il ripristino sul suo palinsesto dei programmi della Rai. Ebbene, come mai ha rifiutato le 1500 ore di programmi, corrispondenti a 4 ore al giorno, offertogli da Rai International a costi molto bassi?

Dietro questo rifiuto, ci risponde, ci sono sicuramente delle ragioni o, meglio, degli interessi, non specificati, da salvaguardare. Sembra che Telelatino sia interessato soltanto al « tutto » e non alle mezze misure.

Ed allora come finirà?

A noi interessa avere Rai International ed abbiamo delle buone ragioni per chiederla. Anzi, il Direttore di Rai International, Massimo Magliaro, ha detto, giorni fa, che spera di avere una risposta positiva per il prossimo febbraio. Se non ce la danno è una discriminazione intollerabile e certamente la comunità si ribellerà. Sui diritti non si fanno sconti.

Con questo non dico che Telelatino deve scomparire, anzi credo che Telelatino ha un grande ruolo da sostenere in seno alla nostra comunità. E lo può fare anche senza la Rai.

Ed ora parliamo della eliminazione dei sei senatori che dovrebbero rappresentare i sei collegi degli italiani all'estero dall'elenco delle candidature per le prossime elezioni, chiediamo.

Col nuovo ordinamento regionale che l'Italia si darà entrerà in funzione un senato con rappresentanti delle varie regioni al posto di quello attuale che è nazionale e verrà abolito. Poiché gli italiani all'estero non fanno parte di una regione, la Commissione Affari Costituzionali ha preparato un emendamento alla legge sul voto degli italiani all'estero che elimina i sei senatori. Tutto questo ci penalizza, cosa a cui noi del CGIE ci siamo opposti e continueremo a farlo perché è ingiusto.

Ma il governo non si rende conto di questa ingiustizia?

Questa non è una manovra del governo né dei partiti. E' preoccupante il fatto che si tratta di una manovra trasversale per cui alcuni singoli possono usufruire dei posti che altrimenti

andrebbero agli italiani all'estero. E noi dobbiamo cercare di impedirglielo.

E Tremaglia, ministro per gli italiani nel mondo, che cosa dice?

Dice che quello che la commissione si appresta a fare è una pazzia. Noi cittadini italiani che viviamo all'estero abbiamo gli stessi diritti di quelli che vivono in Italia per cui toglierci questo diritto è una grande ingiustizia.

Sappiamo che il governo canadese si oppone a che un canadese, pur se con doppia cittadinanza ma residente in Canada vada a rappresentare gli italiani al parlamento italiano. A che punto stanno le trattative?

Il governo canadese ammette che gli italiani possano votare per corrispondenza ma non digerisce il fatto che un canadese vada a rappresentarci nel parlamento italiano. Le trattative tra le nostre rappresentanze diplomatiche e il governo canadese sono ancora in corso. Oggi come oggi se, per ipotesi, in Italia si andasse a votare tra quattro mesi, gli italiani residenti in Canada con diritto al voto sarebbero fuori.

Ed allora?

Occorre attendere che la situazione si chiarisca.

Ad aprile si rinnoveranno i Comites. Anche per il voto per i Comites il governo canadese è contrario perché pensa che sia una emanazione di un governo straniero.

Ed allora che cosa accadrà?

Tutti gli italiani con diritto al voto riceveranno a casa una lettera con i nomi dei candidati e voteranno per corrispondenza. I consolati avranno soltanto il compito di nominare i membri dei Comites che hanno riportato un numero maggiore di voti.

Qualcuno in Italia ha ventilato l'idea che con la elezione dei deputati e senatori in rappresentanza degli italiani all'estero non c'è più bisogno del CGIE. Lei cosa ne pensa?

Io penso che nonostante i nuovi eletti il governo italiano ha ancora bisogno del CGIE per far sì che tutti i problemi degli italiani all'estero possano essere incanalati presso le istituzioni giuste. Un deputato o senatore che rappresenta un intero continente non può conoscere i problemi delle varie comunità.

E su queste ultime note chiudiamo la nostra conversazione con il dottor Bucchino che sempre sulla breccia si occupa attivamente dei problemi degli italiani residenti all'estero.

Inverno Canadese

Ormai passate sono le giornate di sole
e il corpo già dal freddo mi duole.
Che cielo grigio e che terra scura,
tutto mi circonda, quasi un incubo di paura.
Ah, quando penso alla bella estate!
Qui, in questa stagione di giornate malate.
L'unico sogno è del calore.
Un miraggio che fa aumentar il mio dolore.
Maledetto inverno canadese,
esco solo per fare le spese.
In Sicilia il mio pensiero vola già,
Dove il sole mai tramonterà.

V. Cassisi

Second Annual Filò

An Evening Celebrating Italian Canadian Women of the Village

Presentation of the Rosa Tiezzi and Maria Ierullo Awards for Service to the

Italian Canadian Community of Ottawa

Saint Anthony Italia Soccer Club
523 St. Anthony Street, Corner of Preston Street

Wednesday, March 3, 2004

Reception: 6:30 p.m.
Dinner: 7:00 p.m.

Cash Bar
Dinner Tickets: \$35

For tickets call:

Ariella Hostetter 237-6303 Anna Chiappa 230-3867
Lee Pavan Farnworth 224-9745 Rina Filoso 235-8732

We promise a delicious meal, celebration, laughter, good stories and song.

A filò: In rural villages of Italy, during the long winter and late spring months, families and friends used to gather in the warmest place in the house or barn to sit together to weave, sew, knit, repair and make tools, and to have a good time. Story telling and singing formed a large part of the entertainment. In some parts of Italy women got together alone for evenings where they had a meal with special delicacies, told jokes and sang.

This International Women's Day celebration is being held to present the Rosa Tiezzi and Maria Ierullo Awards to Italian Canadian women in our community who have provided a helping hand when needed most. Their efforts make it possible for our community to thrive.

We thank the families of Rosa Tiezzi and Maria Ierullo for offering the awards.

Presented by Women of the Village and the Italian-Canadian Community Centre of Ottawa



Che male possono fare gli antidepressivi?

di Carletto Caccia

Se mio nonno, sospettoso delle medicine non naturali, fosse ancora su questa terra, avrebbe letto con molto interesse l'editoriale apparso nel mensile dell'Associazione Medica Canadese. Apprendiamo infatti che certe ditte farmaceutiche vengono accusate di inganno nei confronti di medici e pazienti in quanto nascondono in tutto o in parte i risultati negativi che emergono dalle prove sperimentali dei farmaci. Inoltre l'editoriale accusa i produttori di aver messo a tacere i ricercatori con contratti intesi a sopprimere il rilascio al pubblico dei possibili effetti collaterali negativi delle medicine in prova. Nel migliore dei casi, alcuni di questi studi dimostrano che l'assunzione di certi farmaci largamente prescritti non porta ai pazienti nessun beneficio o benefici marginali. Nel peggiore dei casi gli studi contengono informazioni che potrebbero anche danneggiare la reputazione della ditta farmaceutica.

Siccome ci vogliono ingenti capitali, si parla in media di circa un milione di dollari, per sviluppare e immettere sul mercato un nuovo farmaco, le ditte non vogliono rischiare di rallentare la vendita quando finalmente il prodotto è pronto. Ne consegue però che a volte l'industria finisce con l'ingannare i medici e i loro pazienti. Però i professionisti in campo medico cominciano a ribellarsi al fatto che i risultati dei loro studi possano rimanere sepolti dietro pressione delle ditte farmaceutiche. Succede infatti che certe informazioni chiave vengano nascoste grazie ad accordi tra la ditta farmaceutica ed il ricercatore. Vediamo il caso della dottoressa Garland, nota esperta di psicologia infantile della Colombia Britannica. Tre anni or sono alla dottoressa Garland furono mostrati dati, mai pubblicati, che suggerivano che l'antidepressivo Paxil era

completamente inefficace sui bambini. Peccato che, poco prima di metterla a conoscenza dei dati, la casa farmaceutica le avesse fatto firmare un contratto che le proibiva di divulgare, per ben 10 anni, quanto era venuta a sapere. La dottoressa ha ora giurato di non voler più partecipare in prove condotte dalle ditte farmaceutiche a meno che non siano prese misure che permettano trasparenza dei risultati. Secondo la dottoressa Garland, la situazione per quanto riguarda l'uso di medicinali non sperimentati come si deve, è critica. Prendiamo ad esempio il fatto che il suicidio, dopo gli incidenti stradali, è la seconda causa di morte in Canada tra i giovani dai 15 e i 19 anni. La depressione è una malattia che spesso porta al suicidio. Ne consegue che i pazienti, i genitori ed i medici curanti non dovrebbero rimanere all'oscuro nella ricerca di una cura efficace. Pertanto, a partire da oggi, il ministero federale Health Canada affronta il problema. Innanzitutto mette in guardia il pubblico sul fatto che certi nuovi rimedi antidepressivi possono aumentare il rischio di suicidio nei giovani. Procede poi con la formazione di un gruppo di esperti cui spetta il compito di raccomandare quanto necessario affinché questo tipo di farmaci non causino danni alla salute.

Mettere in guardia il pubblico è il minimo che un governo possa fare. Il ministero Health Canada mette a disposizione un banco dati aggiornato ogni settimana in cui compaiono i nomi di tutte le medicine approvate per uso in Canada. Chi fosse interessato può accedere al sito www.hc-sc.gc.ca e seguire le indicazioni per l'indice delle medicine. La conclusione pertanto ci riporta ai nostri vecchi: "uomo o donna avisato/a, mezzo salvato/a."

Domande sul terrorismo

di Carletto Caccia

Il terrorismo, le sue cause e conseguenze, continuano ad essere l'oggetto di studi parlamentari e di misure legislative in Canada e all'estero. Viene definito, il terrorismo, come un atto criminale che richiede leggi severe per la protezione del pubblico. Occorre però fare attenzione al pericolo che la protezione del pubblico non venga conseguita a scapito della libertà di stampa e della libertà individuale. Un equilibrio difficile da ottenere. Pertanto, come arma offensiva, il terrorismo è un fenomeno relativamente nuovo: è una specie di dichiarazione di guerra che non esige uniformi, campi di battaglia ed eserciti che facciano un macello gli uni degli altri. Fino alla seconda guerra mondiale c'erano i campi di battaglia, le trincee, gli attacchi e i contrattacchi. La popolazione civile non veniva colpita dalle attività belliche, salvo che nelle immediate retrovie.

Le cose cambiarono durante la seconda guerra mondiale quando cominciarono i bombardamenti aerei delle città. Questi bombardamenti avevano lo scopo di terrorizzare e demoralizzare la popolazione civile. I piloti ed i responsabili dei bombardamenti a tappeto in Europa come pure dell'esplosione di due bombe atomiche in Giappone, non vennero però considerati terroristi: vennero considerati come soldati che facevano il loro dovere anche se il

risultato delle loro azioni portò all'uccisione di migliaia di innocenti civili. Veniamo ora al terrorismo dal dopoguerra ad oggi, dal medio Oriente a New York, dove la distruzione di due grattacieli causò la morte di circa 3,000 persone l'undici settembre 2001. Un mostruoso attacco terroristico che ha lasciato una profonda impronta nel mondo intero. Da quel giorno cominciano i controlli agli aeroporti; i passaporti vengono rilasciati dopo scrupolose ricerche; gli edifici governativi, le ambasciate, le centrali elettriche e atomiche vengono messi sotto protezione della polizia; persino una guerra viene dichiarata ad un certo Saddam Hussein, sotto il pretesto di essere considerato dalla parte dei terroristi. Ma sta di fatto che ogni giorno veniamo informati di atti terroristi in Iraq, in Palestina, in Israele e di persone arrestate perchè sospette di attività terroristiche. Quanto durerà questa nuova forma di guerra? Come potremo portarla a termine? A chi spetta la prima mossa? Dove prendere l'iniziativa che conduca ad un dialogo costruttivo?

Queste sono le domande che si pongono oggi i parlamentari ed i governi nella ricerca di soluzioni che sono difficili da trovare. Ma occorre trovarle, per il benessere pubblico e la sicurezza collettiva.

Ottawa, 6 febbraio 2004

30th Anniversary

ITALIAN WEEK

2004

Fundraiser

Dinner Dance

Ottawa St. Anthony

Soccer Club

532 St. Anthony St.

Saturday March 27, 2004

5:30 pm - Cocktails

6:30 pm - Dinner

Music by

Melodia Trio

Dinner Menu

Anti Pasta

Penne pasta with tomato & basil

Salad

Chicken Fiorentina with vegetables

Dessert

Coffee Tea

for tickets call:

Raffaella Plastino 224-4388

Dino Cacciotti 738-1524

\$40.00/ person

BEAVERTAILS

Photo by Neil McKinnon

HUNGRY: skaters enjoy a bite to eat after working up an appetite at Beavertails.

Winterlude fun!

By Alberto Lombardo

It is unfortunate to discover just how many people who've lived in Ottawa for years and haven't yet been to Winterlude.

Since 1979, Winterlude, the world's best winter festival, has been a major tourist attraction for Ottawa. It was started as a means of celebrating Canada's unique northern climate and culture.

Last year, an estimated 656,000 fun-seekers took part in Winterlude activities. More than a third of those visits were by people from outside the Capital Region.

When I was a kid living in the country, I would beg my mother every year to take me to Winterlude.

Being such a wee one with a big imagination, it was amazing to see giant ice sculptures carved so beautifully by world class sculptors, skate on the canal, and throw snow in my sister's face. It was also the first time I ate a Beavertail treat, something my father introduced me to.

Every February, Ottawa hosts to Winterlude. It usually lasts for

three weekends, and it's a great place to bring the whole family. There are ice statues and a snow playground, perfect entertainment for children, and people who enjoy winter activities.

With me being close to 30 years old, I still get excited to go downtown to see Winterlude. Usually I go to Winterlude because I have a date that wants to see the sculptures, and what better place to get have winter fun, and cuddle by the fire afterwards to warm up with a special someone.

Of course, there are some things that cost money, such as Beavertails (yum yum-an inexpensive treat, very much worth trying), hot chocolate (also an inexpensive treat), and souvenirs (prices vary).

For no cost, I can walk around downtown and see great ice sculptures, skate on the canal (which happens to be the world's longest skating rink), and talk to people and take pictures all day.

So, if you are reading this newspaper and you didn't yet go to Winterlude, you won't be able to until next year.

Opera Lyra Celebrates 20th Year

Story and photo by Neil McKinnon

Opera Lyra Ottawa marks its 20th anniversary next season.

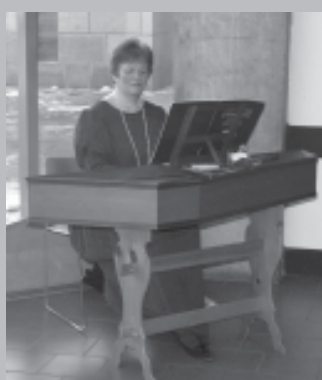
During a February 24th press conference, Tyrone Paterson, artistic director of Opera Lyra Ottawa, Announced this year's set.

"This coming season marks a number of professional and artistic milestones for Opera Lyra Ottawa: our first three-production season, the formation of Opera Lyra Ottawa's own orchestra and the addition of a new composer in its repertoire: Offenbach," says Paterson.

The 2004-2005 Season opens at the National Arts Centre on September 11, 13, 15 and 18, 2004 with the long awaited return of the world's famous Puccini opera, Madama Butterfly.

In celebration of its 100th anniversary, Madama Butterfly will feature Chinese-Canadian Liping Zhang, truly one of the leading young interpreters of the extremely complex and demanding role of Cio-Cio-San. Ms Zhang has sung this role literally throughout the world with many important opera companies including a recent engagement at Covent Garden. The role of Pinkerton will be performed by the dashing Marc Heller, an artist possessing much international acclaim. Suzuki will be portrayed by the dynamic Canadian singer Allyson McHardy. Maestro Daniel Lipton will conduct Opera Lyra Ottawa's chorus and the newly formed orchestra.

For information on purchasing tickets, please call 613.233.9200 or 1-877-233-5972, or visit their website at www.operalyra.ca.



Picture 1: harpsichordist Sonja Deunsh Plourde

Picture 2 (left to right): Ben Paterson, Tyrone Paterson- artistic director of Opera Lyra Ottawa, Pat Griffith- chairman/board of directors, Pat Adamo- president Tele-30, Patricia Bucciero- representative of Italian Embassy, Lois Harper- supporter

Picture 3: Laïla-Gabrielle Côté- director of marketing, Joyce El-Khoury- member of young artist program

Picture 4: Tyrone Paterson with son, Ben Paterson

Picture 5: Tyrone Paterson gives opening speech

Picture 6: Ruth Foster, public relations officer at Bell Canada (Major Sponsor)

OPERA
LYRA
OTTAWA

PRESENTA



Rigoletto

GIUSEPPE VERDI

27-29-31 MARZO,
3 APRILE 8:00 PM

NATIONAL ARTS CENTRE
con la partecipazione del coro di
Opera Lyra Ottawa e dell'orchestra
del National Arts Centre

(613) 233-9200
WWW.OPERALYRA.CA

OPERA
LYRA OTTAWA



La Dieta Mediterranea

di Cynthia Nuzzi

Sono ben note a molti le qualità e i benefici della dieta mediterranea, una dieta che si fonda su un'abbondante uso di frutta, verdura, cereali e olio di oliva, e su un consumo moderato di prodotti caseari, di carne e di pesce.

In questa serie di articoli vorrei invitarvi ad esplorare delle qualità nutritive e curative della frutta e della verdura, con delle brevi informazioni e curiosità a volte strane a volte interessanti a volte utili: un po' di scienza, un po' di folklore, un po' di colore e un po' di tradizione.

Come tutti ben sappiamo, frutta e verdura dovrebbero essere una componente costante nella nostra alimentazione, sono infatti delle fonti privilegiate di vitamine e minerali che dovrebbero far parte della nostra dieta quotidiana. Inoltre, nella tradizione popolare, di tutti i paesi e culture nel mondo, molte specie di vegetali sono riconosciuti come veri rimedi terapeutici e preventivi.

La scienza che usa erbe, piante, frutta, verdura e i loro derivati come rimedi terapeutici è definita Fito-Terapia che viene dalla parola greca "fitos" che significa 'pianta', o è anche più comunemente conosciuta come Erboristeria.

La fitoterapia è una terapia medica "tradizionale", classica, con radici profonde nel nostro passato e nella nostra identità culturale, storica e familiare: nell'antichità questa conoscenza era privilegio di gruppi specializzati, spesso a connotazione religiosa, ma col tempo l'erboristeria divenne una vera e propria scienza, per la cura e la prevenzione di malattie e disturbi, negli esseri umani e negli animali.

L'essere umano ha sempre cercato nella natura rimedi contro le malattie, e la scoperta, lo studio e l'utilizzo delle piante medicinali risale alla notte dei tempi. Da sempre le sostanze farmacologicamente attive di origine vegetale, una volta dimostrata l'efficacia, sono entrate a far parte dell'arsenale terapeutico ufficiale. Gli esempi sono moltissimi. Per esempio l'acido salicilico, meglio conosciuto come aspirina, e quindi di tutti gli antinfiammatori non steroidei, deriva dalla corteccia del salice e proprio in forma di corteccia polverizzata venne usato la prima volta. Uno dei farmaci di prima scelta nel trattamento dell'insufficienza cardiaca

congestizia e nelle tachicardie, la digitale, ha origine da una pianta, la digitale. Poi c'è l'oppio, dal quale si ottiene la morfina, che è figlio del papavero. E infine, una scoperta relativamente recente, è quella di una classe di antitumorali, i tassani, derivati dal *Taxus baccata*, il tasso, un albero alto e decorativo a bacche rosse usato da millenni sia per costruire archi, tazze, strumenti musicali, eccetera, sia come pianta medicinale o per produrre veleno mortale.

Nell'antichità, e in qualche modo ancora ai nostri giorni, i guardiani e praticanti di questi metodi terapeutici facevano parte per lo più di gruppi religiosi o spirituali, come sacerdoti, uomini sapienti, donne 'sagge', sciamani, maghi, eccetera, ma da Ippocrate in poi i medici-erboristi stabilirono la Medicina intesa nel senso moderno del termine, cioè come l'arte del saper somministrare dei precisi estratti di piante, scelte e dosate in base alle malattie diagnosticate agli infermi.

Negli ultimi tempi c'è stato un forte interesse per le medicine 'tradizionali antiche', per le cure naturali e le terapie cosiddette alternative, interesse che, accoppiato con la globalizzazione dell'informazione e la facilità di accesso a materiale di studio di diverse culture, ci permette di avere una scelta dietetica e curativa sempre più ampia.

Per esempio, esplorando vari siti web ho trovato una moltitudine di informazioni sull'uso di frutta e verdura come elementi terapeutici nel mondo orientale.

"La medicina cinese considera la dietetica un aspetto fondamentale nella clinica" — sostiene Lucio Sotte,

docente di medicina tradizionale cinese alla facoltà di medicina dell'università di Milano — "e di ogni cibo cerca di capire la natura, il sapore e la capacità di quell'alimento di muovere l'energia. Le regole della dietetica cinese ed occidentale sono molto diverse ma si possono integrare con facilità, soprattutto nel campo medico".

Per il nostro prossimo appuntamento sull'argomento, vi prometto una serie di ricette tratte dal volume "La dietetica tradizionale cinese", sulle proprietà curative di varie frutta e verdure come anguria, melone, pasche, cetrioli, ma anche sedano, lattuga, e di più.



La presenza dell'Italiano Nel Mondo

Di Luciano Pradal

...continued from Il Postino
Feburary 2004

Le banche che sono oggi tanta parte vitale della nostra vita naquero a Siena e Firenze nel 13mo secolo con un banco sulla strada dove si poteva depositare e ritirare il danaro.

La fonte di questi dati sono di una persona (O.G) che vuole rimanere incognito; si potrebbe continuare per ancora tante pagine ma ci si augura che questi esempi riescano a stimolare i lettori a ricercare altri nomi che hanno dato lustro alla nostra eredità culturale.

Tutto questo non è il solo intento di questa edizione de Il Postino, vorremmo anche proporvi un dialogo sull'effetto dell'emigrazione ed in particolare sull'effetto dell'emigrazione italiana nel mondo ed in particolare in Canada, si sa che:

In sintesi e' bene dire che la migrazione non e' che una risorsa biologica per la conservazione della specie, comune ad ogni essere vivente, dalle piante, agli animali, al genere umano. Quando le condizioni ambientali minacciano la sopravvivenza la ricerca di un ambiente favorevole diventa allora imperativa; per definizione quindi non c'e' niente di vergognoso o di peggiorativo nell'emigrare, anche se "L'italia ufficiale si e' a lungo disinteressata di questa pagina infausta della sua storia, piu' per mancanza di senso nazionale che per calcolato cinismo." Come scrive Gino Fantuzzi nel suo articolo editoriale sul libro di Gabriele Camelo Presenza Italiana in Canada".

Ora, pensandoci bene, l'emigrante italiano non è partito solo con la tradizionale "la valigia di cartone" e' partito con un bagaglio di storia, di esperienze culturali e civiche e le ha portate in tutte le parti del mondo; queste esperienze poi le ha messe al servizio della società che l'ha accolto.

Il Canada, come è stato influenzato dalla presenza dell'emigrante italiano? Per motivi storici ci dovrebbe essere una

risposta a questa domanda; una risposta precisa avvalorata da approfondite ricerche fatte in tutti i campi, sociale, artistico, culturale e del lavoro. Per ovvie ragioni ci limitiamo a stimolare i nostri lettori con alcuni esempi augurandoci che i lettori stessi passino in rassegna quello che loro stessi e, prima di loro, i genitori e famigliari, e come tutti insieme abbiamo contribuito al progresso della società canadese.

Permettetemi di darvi solo qualche esempio: Chi di noi



non è andato a visitare l'ampio Museo dell'Aviazione qui in Ottawa? Ebbene questo capolavoro d'architettura in acciaio è stato costruito senza l'uso di un bullone, e tutto è stato fatto con incastri autoportanti saldati, una tecnica innovatrice che è costata, allora, un milione di dollari alla ditta italiana ma alla fine del lavoro ha provato agli ingegneri che la struttura si poteva fare apportando le modifiche dettate.....dall'esperienza!

Molti di noi abbiamo già percorso l'autostrada 17 che passa a nord dell'Ontario anch'essa è stata costruita da una ditta italiana, Place Ville Marie a Montreal alla quale hanno

poi aggiunto Place Bonaventure e la stazione ferroviaria creando così una grande, bellissima città sotterranea anche quella è opera d'italiani.

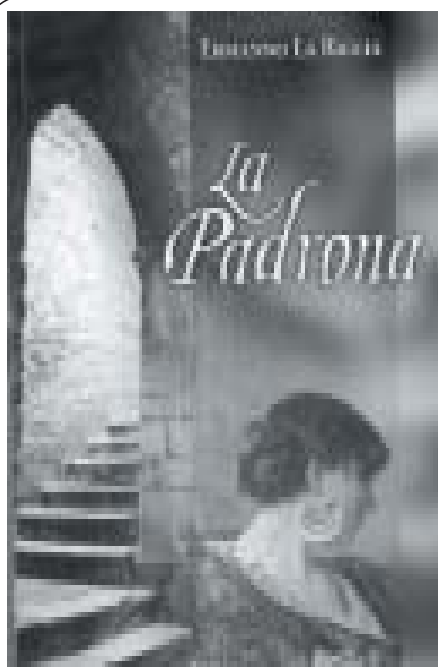
Il contributo dell'italiano qui in Ottawa si può notare in vari posti: il marmo della Biblioteca nazionale è stato posato da italiani, nell'atrio d'entrata della stessa c'è un busto del Sommo Poeta Dante Alighieri donato dalla Società Dante Alighieri Alighieri, la statua di legno, laminata in oro, della Santa Vergine che si trova sul tetto della porta principale della Basilica Notre Dame è stata scolpita da un italiano, moltissimi edifici in calcestruzzo qui in Ottawa sono stati eretti da una prestigiosa impresa edile italiana così pure pannelli prefabbricati in cemento armato, la Royal plastic, compagnia internazionale d'avanguardia per la fabbricazione della plastica è stata fondata ed è di proprietà di italiani.

Nel campo artistico ricordiamo qui in Ottawa Ugo Chyurlia, le opere di Guido Nincheri, Dolores de Pretto e molti altri artisti ed artiste di origine italiana.

L'Opera italiana qui in Ottawa registra un sempre più grande interesse presso il pubblico Canadese.

E si potrebbe continuare questo discorso che dovrebbe essere valorizzante anche e soprattutto per i nostri giovani che anche loro costituiscono un patrimonio sociale molto importante nella società canadese poiché infatti abbiamo ingegneri, architetti, dottori, professionisti di livello internazionale tutta gioventù insomma che ci rende onore e fieri delle nostre origini italiane.

Perché allora certe volte abbiamo l'impressione che non ci valutano come veramente dovremmo esserlo? Forse una delle risposte sta nella frase che un amico, stimatissimo ed umile imprenditore mi confida: "Fai il bene e scordati".



Un Nuovo Libro di Ermanno La Riccia

“La Padrona” un libro appassionante, ove si racconta una bella storia d’amore e la lotta di due giovani per conquistarsi la libertà di volersi bene.

Dopo i successi dei due libri di racconti “Terra Mia” e “Viaggio in Paradiso”, Ermanno La Riccia torna nelle librerie con un romanzo, “La Padrona”, una drammatica storia d’amore, piena di colpi di scena, scritta con un linguaggio

Si possono acquistare copie de “La Padrona” nella redazione del Postino oppure chiamate 567-4532



Working With The Community Lavoro Per La Comunità

Diane Holmes

City Councillor / Conseillère municipale
Quartier Somerset Ward

110, av Laurier Ave. O./W., Ottawa, ON K1P 1J1
tel: 580-2484 fax: 580-2524
Diane.Holmes@ottawa.ca www.dianeholmes.ca



Bob Chiarelli,
Mayor

At your service!

Mayor's Office
110 Laurier Avenue West
Ottawa, ON K1P 1J1
Tel.: 580-2496
(or Info 24/7: 580-2400)
E-mail: bob.chiarelli@ottawa.ca
Web: ottawa.ca

Bob Chiarelli,
Maire

À votre service!

Bureau du maire
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1
Tél. : 580-2496
(ou Info 24/7 : 580-2400)
Courriel : bob.chiarelli@ottawa.ca
Web : ottawa.ca



Community Events

**Marzo 8 Societa' Sicula Rinunione generale
a Villa Marconi 19.30**

**Marzo 14 Ordine Italo-Canadese Assemblea
generale dalle ore 2 alle 4 p.m. – Villa
Marconi**

**Marzo 20 Corale Parrocchiale S. Antonio
cena e ballo**

**Marzo 20-21 Festa di San Giuseppe
Call Gino Buffone 236-4014
Centro Comunitario 567-4532**

**Marzo 26 L'Eta D'Oro Di Villa Marconi
ricorda ai Soci che I festeggiamenti dei
compleanni mensili si terranno ogni ultimo**

**Marzo 27 Club Carpineto Romano: “Festa
Dell' Agnello” con cena e ballo**

**Marzo 27 Italian Week Fundraising Dinner
Dance Call 224-4388**

**Marzo 28 Centro Italiano Assemblea
Generale**

Il Postino is looking
for writers...



Enzo Campagna takes time to show singer/
comedian Nick Celentano the great features that
Il Postino offers.

U write about your community,
memories, opinions or tell us a story
U write in English, Italian or French
U send your articles and ideas to

information@ilpostinocanada.com

www.ilpostinocanada.com

KIMMEL • VICTOR • AGES

BARRISTERS & SOLICITORS • AVOCATS

TANIA POMPILIO
FAMILY LAWYER



Mike Leclair and Rudy Mion here supporting Villa Maconi

Villa Marconi

Long Term Care Centre

Brick Wall Dedication in Marconi Centre Entrance



“Brick by Brick” Fundraising Capital Campaign

Newly elected Villa Marconi Executive Committee 2003-2004:

Executive		Directors	
President	Ross Talarico	Lucio Appolloni	Michael Leclair
First Vice President	Gino Nicolini	Gino Buffone	Gino Marrello
Second Vice President	Gino Buffone	Rick Campagna	Vince Mastrogiacomo
Secretary	Angelo Filoso	Walter Cibischino	Luigi Mion
Treasurer	Marcello Pecora	Gino Nicolini	Pina Giorgio
Past President	Mario Giannetti	Angelo Fiore	Marcello Pecora
Ex-Officio	Dominic Ricci	Peter Scott	
		Ross Talarico	

Thanks to those who have supported us so far! - Grazie del vostro aiuto!

- Jill Hart
“Club Roma Choir” St Catherine 2002
133269 League Canada Inc.
Adamo Cav. Pasqualina Pat
Adamo Joseph & Jaqueline
Adamo Maria & Pasquale
Addario Pierino & Maria
Aiello Flooring Inc., Gino & Maria
Alfredo & Teresa Maiolo
Alma Tissot & Family
Amedee Zuana
Amelina Giammaria
Angelo e Juliette Licari
Angelo e Tersilla Costanza
Anna & Francesco Filoso
Anna Bevilacqua
Anna Marsan
Anna Variano/Gary Underwood
Anne Cullen & Bruno Carrera
Antonio & Barbara Zanon
Antonio & Carmela De Sciscio
Antonio della Penta
Antonio Glieca e Famiglia
Appolloni Family
Appolloni Lucio
Aristide & Maria Concettina D’Orazio
Associazione Culturale Savuto & Cleto
Associazione Giuliano Dalmati
Unione Emigranti Sloveni del Friuli
-Venezia-Giulia
Associazione Nazionale Alpini di Ottawa
Associazione Roccamontepiano S.R.
Associazione Trevisani nel mondo sezione
-di Ottawa
Baldelli Rina & Getulio
Basile Giovanni & Assunta
Bell canada C/O Mastrogiacomo
Bertoncello Giuseppe - Bertoncello
-Maria-Bulla
Biagio & Dorina Bianconi
Brunoni Margaret & Vittorio
Brunoni Vittorio & Margaret
Buffone Gino & Lena
Buffone Pino & Sheryl
Bulla Enrico & Giovanna
Capital Cutlery West
Carlo Taucer
Centro Abruzzese Canadese Inc.
Cesare e Mafalda Marano
Cesario Raffaele & Rita
Chamberland Lise & John
Chiabai Bros. Construction Ltd.,
Chiesa Sant’ Antonio
Ciancibello Flaviano & Clementina
Cibischino
Claudio & Lise Vallati
Club Centro Italiano di Ottawa
Colasante Rocco & Maria & V.O.B.R.
Copelli Natalina & Alberto
- Corrado Nardone
Cristina Buffone
Dal Cin Severino e Natalia
D’Angelo Anna & Delio
Di Vittorio Francesco & Antonia
Dinardo Ernesto e Angela
Disipio Dominic & Mary
Disipio Franco & Maria & family
Domenico & Maria Ricci
Donna Bevilacqua
D’Onofrio Antonio & Nina
Eleanor Romani-Wildman
Eolo Bevilacqua
Ermanno & Tina Dinardo
Ermanno Forza
Falcucci Matteo & Anna
Famiglia Di Domenico
Famiglia Matilde Zinni
Famiglie Mastrogiacomo
Farah Family
Fatica Giuseppe & Cherubina
Federico Milito
Filoso Angelo & Rina
Fogolar Furlan di Ottawa
Fogolar Furlan di Ottawa/Club Vicentini di
Ottawa
Associazione Trevisani nel Mondo
Frangione Mario & Ivana
Frank Ryan Catholic Senior Elementary School
Gatt Emmanuel & Maria
Giamberardino Carmela
Giamberardino Carmine
Giamberardino Domenico & Annunziata
Giamberardino Roberto & Anna
Giamberardino Saverio
Giannetti Alfredo & Nadia
Giannetti Mario & Cecilia
Giannetti Sandro & Cecilia
Ginese Pasquale & Divina
Giorgio Giovanni
Idone Carmine & Adua
Igino & Domenica Battisti
Imbrogno Giovanni & Annina
In loving memory of Antonio Talarico
In memoria di Argeo Signoretti
In memoria di Fatica Maria in Tirabasso
In memoria di Fernando Salvi
In memory of Assunta Pennella
In memory of Elia Manarin - T.G. Astri
In memory of Mr. & Mrs. J.B. Duford
In memory of Ralph J. Perry
In memory of Samuel & Katreline Sigler
In ricordo dei nostri genitori Albino & Celestina
Cesario
In ricordo del caro Aristide Blasioli dalla
moglie Flavia
In ricordo del nostro caro figlio Roberto Buffone
In ricordo di William Cook da Carmine & Rosa
Risi & famiglia
- Italo Tiezzi
Janigan Anna & Daniel
Joe Mattiussi / Dina Mion
John & Betty Anne Ebbs
Kelly/Lizzi Family
Laboure’s International Union Local 527
Leonard Graham
L’Età d’Oro 2002
L’Età d’Oro 2003
L’Età d’Oro 2004
Licari Dominic & Marcella
Locatelli Rick & Susan
Louise Moldovan
Luca, Sophia, Sandra, Selena Dinardo
Lucas Dinardo
Lucia A. De Marinis
Lucia Bevilacqua
Luigi & Anne Marie Giannetti & Family
Luigi & Cristina Epifano
Luigi Giammaria
Luisa & Giuseppe Vincelli
Luisa & Luigi Flaborrea e famiglia
Marcello & Elvira Vallati
Marco & Anita Mion
Maria C. De Marinis
Maria Polito
Maria-Rick Cote-Glieca
Marina Dinardo Costanzo/Giuseppe & Daniele
Costanzo
Mario & Francine Marano
Mark Bevilacqua
Marrello saverio & Emilia
Marsiniak & Giannini Family
Martignago Vittorio & Giuditta
Merril Brent & Craig
Merril John & Gwen
Micucci Lorenzo & Denise /Lisa & Paolo
Micucci Mario - Rilla & Carlo
Milito & Donald & Graziella
Mion Gustavo & Teresa
Mion John & Nives
Mion Luigi & Ada
Mion Marco A., Stefano L., Carlo L.,
Mion Rudy & Rita
Mr. William & Mrs. Marie Wiebe
Muriel & Fred Ciavaglia & Family
Nel caro ricordo delle famiglie: Risi-Porcari-
Cacciotti-Sangiorgi
Nel caro ricordo di Giovanna Leone
Nel caro ricordo di Nicola e Cecilia Giorgio
Neneo & Angela Marano
Omaggio alla Madonna della Mazzarella di
Savuto di Cleto Cosenza
Padri Servi di Maria
Pagliarello Vittorio & Matilde
Paola Signoretti 13 aprile 1920
Paola Signoretti 13 aprile 1920
Paravano Guido / Paravano Giovanna-Mion
- Patrizia Dinardo Pizzuto/Dino & Rose Angela
Pizzuto
Petti Feliceantonio
Petti Gelsomina
Petti Luigi
Petti Maria-Pia
Petti Pasquale
Pietrantonio Nicola & Carmela
Pina Giorgio
Pitt Mary & Ron
Plastino Francesco
Plastino Franco & Luisa
Plastino Raffaella
Porreca Hazel & Frank
Porreca Susan & Frank & Family
Preston Hardware Ottawa
Prosperine Filippo & Carmela
Prosperine Louis & Jennie
Prosperine Nancy-Lou
Provenzano Rideau Kiwanis Endowment
Ralph & Betty Pentland & Family
Raniero & Carolina Giannetti
Renon Antonio & Gabriella
Ricci Lidonio & Gina
Rinaldo Bevilacqua
Rispoli Tony & Concetta
Romeo Toscano
Rowan Pierangela
Salvatore & Amalia L’Orfano e Famiglia
Santoro Leo & Concettina
Sapacon Drywall Limited
Saracino Giovanni
Saracino Jean Louis
Saracino Odile
Saracino Teresa
Silco Electric Ltd.,
Silvaroli Bambino
Silvio & Ermelinda Vallati
St. Anthony’s Church
St. Anthony’s Ladies Aid
Stihovic Giuseppe & Adelina
Strong Claire & Family
Suore dell’Addolorata
Talarico Antonietta & Ross
The Servites de Maria d’Ottawa
Tirabasso Angela Delfina
Tommasina & Mario Giovanni Falsetto
Vallati Brothers Paving Ltd.,
Vallati Brothers Paving Ltd.,
Variano Tony & Antonietta
Venier Dino
Vial Carlo & Nancy
Vial Giuseppe & Luigina
Vial Sergio & Renza
Vigneron Frank & Rosalie
Vincelli Antonietta & Francesco
Vincenzo & Rose De Marinis
Vito Ciliberto 133269 League Canada Inc.,
Zanchetta Dino & Silvana

For information and for request forms contact - Per informazioni e formulari:

Villa Marconi

1026 Baseline Road “ Ottawa “ Ontario “ K2C 0A6
Telephone: 613-727-6201 “ Fax: 613-727-9352

E-mail: villamarconi@villamarconi.com
Web: <http://www.villamarconi.com>



IL POSTINO

“Grazie Ottawa”
da
Nick Celentano



Grazie Ottawa!



Tudor  Hall